**Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích**

**Okružní 10, 370 01 České Budějovice**

**Závěrečná zpráva o řešení Interního grantu za rok 2012**

Název projektu

**Podpora internacionalizace VŠTE**

**(Vytvoření multimediální prezentace – v anglickém, německém a ruském jazyce)**

Číslo projektu

**7/2012**

**Hlavní řešitel: Mgr. Zdeněk Caha, Ph.D.**

**Řešeno v roce**

**2012**

**1. Cíl řešení**

Hlavním cílem grantu bylo vytvoření multimediální prezentace VŠTE pro potřeby prezentace VŠTE v rámci zahraničních mobilit pro akademické i ostatní pracovníky instituce a také studenty školy. Byly vytvořeny multimediální prezentace ve čtyřech jazykových mutacích:

* v anglickém jazyce
* v německém jazyce
* v ruském jazyce
* v českém jazyce

Po zvážení byla vytvořena oproti původnímu záměru i česká verze. Byly tak využity materiály, které sloužily k přípravě ostatních jazykových mutací.

**2. Materiál a metodika řešení**

Postup prací:

* studium relevantní literatury, shromáždění aktuálních informací o VŠTE
* nejprve byla připravena hrubá verze prezentace v ČJ (text, grafika, obrázky)
* poté došlo k vytvoření čisté verze a zpracování jednotlivých jazykových mutací
* následně byly texty jazykových verzí korigovány rodilými mluvčími
* nakonec došlo k namluvení prezentací rodilými mluvčími a vytvoření vzorových CD

Pro přípravu prezentace byly shromážděny a poté využity nejaktuálnější informace o VŠTE (charakteristiky jednotlivých SP, informace na webových stránkách školy).

Překlady byly korigovány a diskutovány s jejich překladateli a následně s rodilými mluvčími.

Pro vizualizaci informací byly poskytnuty aktuální fotografie marketingovým oddělením (např. nová přednášková aula) a texty byly nahrány v nahrávacím studiu VŠTE.

Harmonogram prací byl následující:

* příprava hrubé verze prezentace v ČJ (text, grafika, obrázky) - květen – srpen 2012
* vytvoření čisté verze, zapracování nejaktuálnějších informací o VŠTE, zpracování jednotlivých jazykových mutací – září 2012
* korektura textových verzí rodilými mluvčími – říjen 2012
* namluvení prezentací rodilými mluvčími a vytvoření CD – listopad 2012

**3. Výsledky a diskuse**

* Plánovaný výstup, kterým bylo vytvoření multimediální prezentace VŠTE, byl splněn.
* Navíc byla vytvořena ještě česká verze prezentace.
* Vytvořené powerpointové prezentace budou využitelné při realizaci mobilit, a to pro vyjíždějící akademické pracovníky, ostatní zaměstnance a také studenty.
* Do prezentace byly zapracovány nejnovější informace (informace o aktuálně zakreditovaných oborech z oblasti dopravy a strojírenství).
* Výhodou vytvořených prezentací je, že mohou být snadno doplněny, adaptovány, popř. použity pouze jejich určité segmenty.

**4. Hlavní přínosy řešení**

* Byly vytvořeny první materiály tohoto druhu, které naleznou praktické využití pro potřeby instituce a jejich zaměstnanců, kteří tyto materiály velmi často poptávali.
* Vytvořené prezentace lze využít k propagačním účelům (např. mohou být umístěny na webu školy, popř. na sociálních sítích).
* Všechny jazykové mutace jsou namluveny rodilými mluvčími pro danou jazykovou verzi, což působí přirozeně.

**5. Závěr**

Vytyčený cíl grantu byl plně splněn. Vytvořené materiály nebo jejich části je možno využívat pro prezentaci instituce v tuzemsku i v zahraničí.

**6. Použité zdroje**

Databáze fotografií marketingového oddělení.

Webová stránky školy, charakteristiky SP.

Odborná literatura (Rétorika a prezentace).

Vlastní zkušenosti s tvorbou prezentací v rámci výuky cizích jazyků

**7. Příloha**

Vyúčtování grantu

Datum: 29. 11. 2012 Podpis: